

在新約聖經中使用的「愛」字主要有兩個，動詞分別是 ἀγαπάω (agapao) 和 φιλέω (fileo) 有許多的人以訛傳訛，以為這兩個不同的字有層次的高下，前者 agapao 是神對人的愛，後者 fileo 是人對人的愛，agapao 的層次很高，而 fileo 的層次較低。事實上，這兩個字的分別並非如此，agapao 是強調愛的「專注性」，fileo 是強調愛的「親密性」。另外，希臘文還有 eros 這個「愛」字，是指強烈感情的愛，也是希臘愛神的名字，在此不作探討。

在此以聖經舉例說明 agapao 和 fileo 如下

使用 agapao 表示愛的專注性 (此字在聖經經常被使用，是最多使用的「愛」字)

用於神對神的愛：約翰福音三 35 父愛子(比較約翰福音五 20 同樣講父愛子，卻用 fileo)

用於神對人的愛：羅馬書八 37 靠著愛我們的主

用於人對神的愛：羅馬書八 28 叫愛神的人得益處

耶穌與彼得在約翰福音二十一章的三次對話，頭兩次耶穌以 agapao 問彼得，彼得均以 fileo 回答，第三次耶穌以 fileo 問彼得，彼得還是以 fileo 回答

用於人對人的愛：弗五 25 丈夫愛妻子

用於不好的涵義：路十一 43 喜愛會堂裡的首位

提後四 10 底馬貪愛現今的世界

彼後二 15 貪愛不義之工價

約壹二 15 不要愛世界

使用 fileo 表示愛的親密性 (此字的另一涵義是「親嘴」)

用於神對神的愛：約翰福音五 20 父愛子

用於神對人的愛：約翰福音十一 3 主阿，你所愛的人病了

用於人對神的愛：耶穌與彼得在約翰福音二十一章的三次對話，頭兩次耶穌以 agapao 問彼得，彼得均以 fileo 回答，第三次耶穌以 fileo 問彼得，彼得還是以 fileo 回答

用於人對人的愛：太十 37 愛父母過於愛我的...愛兒女過於愛我的
(原文：愛父母過於我的...愛兒女過於我的)

用於不好的涵義：啓示錄二十二 15 喜好說謊言(指與謊言有親密關係)

用於親嘴的涵義：太二十六 48、可十四 44、路二十二 47 均是猶大與耶穌親嘴，他以表示親密關係的行動來當作出賣主耶穌的暗號

從以上的經文，看出 agapao 和 fileo 均使用在「神對神」、「神對人」、「人對神」、「人對人」的四種關係中，也都有負面的用法，因此它們的區別是專注性和親密性的區別。最後，在此感謝和紀念已去世的恩師沈介山，他去世前還特別寫信到國外給我，回答我問的問題：agapao 和 fileo 的區別到底在哪裡？專注性和親密性的區別是他給我的答案。